

# **Spuścizna Jonasa Turkowa (Sygn. 364), 1922-1946**

## **(Jonas Turkow Collection)**

### **RG-15.243**

United States Holocaust Memorial Museum Archive  
100 Raoul Wallenberg Place SW  
Washington, DC 20024-2126  
Tel. (202) 479-9717  
Email: [reference@ushmm.org](mailto:reference@ushmm.org)

#### **Descriptive summary**

Title: Spuścizna Jonasa Turkowa (Sygn. 364)  
(Jonas Turkow Collection)

Dates: 1922-1946

RG Number: RG-15.243

Accession Number: 2012.276

Creator: Jonasa Turkow

Contributor: Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma

Extent: 648 digital images (PDF)

Repository: United States Holocaust Memorial Museum Archives, 100 Raoul Wallenberg Place SW, Washington, DC 20024-2126

Abstract: This collection contains personal papers of Jonas (Jonasz, Janusz) Turkow (1898-1988), an actor and theater director who was born in Warsaw, Poland.

Languages: Polish, Russian, German, and Portuguese

#### **Administrative Information**

Access: Collection is open for use. Digital images are accessible from the Museum computer network.

No restrictions on access).

Reproduction and use: Publication or copying of more than several documents for a third party requires the permission of the Żydowski Instytut Historyczny imienia Emanuela Ringelbluma). (

Preferred citation: RG-15.243, Spuścizna Jonasa Turkowa (Sygn. 364), 1922-1946. United States Holocaust Memorial Museum Archives, Washington, DC.

Acquisition information: Received from the Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma (ŻIH), Sygn. 364. The United States Holocaust Memorial Museum Archives received the collection from ŻIH via the United States Holocaust Memorial Museum International Programs Division in Sep. 2012.

Forms part of the Claims Conference International Holocaust Documentation Archive at the United States Holocaust Memorial Museum. This archive consists of documentation whose reproduction and/or acquisition was made possible with funding from the Conference on Jewish Material Claims against Germany.

Accruals: Accruals may have been received since this collection was first processed, see the Archives catalog at collections.ushmm.org for further information.

### **Custodial History**

Existence and Location of Originals: The original records are held by the Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma, ul. Tlomackie 3/5, 00-090 Warsaw, Poland. Tel. 011 48 22 827 92 21. More information about this repository can be found at: <http://www.jhi.pl/en>

Processing History: Aleksandra B. Borecka

### **Related materials**

Turow, Jonas. Azoj iz es gewejn. Buenos Aires: Churbn Warsze, 1948.

Turow, Jonas. Nach der bafrajnung. Buenos Aires: (Zichrojnes), 1959.

Turow, Jonas. Farloszene sztern. Buenos Aires, 1953.

Turow, Jonas. In kampf farn lebn. Buenos Aires, 1949.

Turow, Jonas. La lutte pour la vie. Paryż, 2005.

Siek, M. Spuścizna Jonasa Turkowa. lata 1922-1946. Sygn. S/364. Warszawa: Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma, 2008.

### **Scope and content of collection**

This collection contains personal papers of Jonas (Jonasz, Janusz) Turkow (1898-1988), an actor and theater director who was born in Warsaw. The collection also contains personal documents of Jonas Turkow's wife Dina Turkow, Naftali Herc Turkow (his father) and Zygmunt Turkow (his oldest brother, who was a famous actor and director, husband of actress Ida Kamińska). Also included are correspondence (i.e. with Jakub Waksman), literary works, posters, invitations, press cuttings, tickets, bills, receipts, business cards, notes, photocopies of pictures, engravings and sculptures, photographs, and an inventory of the collection made out by J. Kermisz in 1945 or 1946.

### **System of arrangement**

Arranged in twelve series: 1: Personal documents of Jonas Turkow; 2: Personal documents of Dina Turkow; 3: Personal documents of Naftali Herc Turkow and Zygmunt Turkow; 4: War and post-war correspondence; 5: Post-war correspondence; 6: Post-war correspondence: letters from and to Jakub Waksman; 7: Agreements, applications and licenses (permissions); 8: Literary works; 9: Posters, invitations, press cuttings, tickets; 10: Bills, receipts, business cards and notes; 11: Photographs; 12: The inventory was prepared by J. Kermisz in 1945 or 1946.

### Indexing terms

Turkow, Jonas, 1898-1982.  
Turkow, Dina.  
Turkow, Zygmunt, 1896-1970.  
Turkow, Naftali.  
Waksman, Jakub.  
Polish literature--Jewish authors--History and criticism.  
Jewish theater--Poland--Warsaw--History--20th century.  
Jews in the performing arts--Poland--Warsaw.  
Warsaw (Poland)--History--Warsaw Ghetto Uprising, 1943--Drama.  
Posters.  
Clippings (Books, newspapers, etc.)  
Photographs.  
Invitations.

## CONTAINER LIST

**Note:** Inventory compiled at the Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma, Poland.  
See also a detail Polish guide: Siek, M. Spuścizna Jonasa Turkowa. lata 1922-1946. Sygn. S/364.  
Warszawa: Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma, 2008.  
Finding aid: RG-15.243\_02\_PI\_Guide  
ŻIH Archives Web Page at: [http://www.jhi.pl/archiwum/zbiory\\_archiwum](http://www.jhi.pl/archiwum/zbiory_archiwum)

### Series

1. Personal documents of Jonas Turkow
2. Personal documents of Dina Turkow.
3. Personal documents of Naftali Herc Turkow and Zygmunt Turkow.
4. The war and post-war correspondence.
5. The post-war correspondence.
6. The post-war correspondence: letters from and to Jakub Waksman.
7. Agreements, applications and licenses (permissions).
8. Literary works
9. Posters, invitations, press cuttings, tickets.
10. Bills, receipts, business cards and notes.
11. Photographs.
12. The inventory of acceptance (receipt) made out by J.Kermisz in 1945 or 1946 r.

### **Abbreviations:**

loose – loose cards

p/pp - pages

CENTOS- the Head office of the Societies for the Care of Orphans and Abandoned Children

PKWN- Polish Committee of National Liberation

TOZ- Association of Health Care

ZAIKS- Union of Stage Composers and Authors of Lyrics  
ŻSS- Jewish Social Mutual Help

**1. Personal Documents of Jonas Turkow:**

**Description:**

- a. A statement of the employment of Tatariewicz-Turkow Jana at the Polish Radio issued by the Secretary Office in Lublin on January 13, 1945  
1945, typescript, j. Polish, loose, p 1
- b. Multiple use pass made out to Turkow-Tatariewicz Jonas allowing for admission to the Department of Information and Propaganda of PKWN (Polish Committee of National Liberation) issued by the Secretary Office of the Presiding Office of PKWN in Lublin on December 5, 1944, date of expiry: December 20, 1944,  
1944, manuscript, print, Polish, loose, pp 2
- c. A statement of employment of Jan Tatariewicz at the organization of the theater show of Lublin issued by the Department of Culture and Art of PKWN in Lublin on October 20, 1944,  
1944, typescript, Polish, loose, pp 3
- d. A certificate of vaccination against typhoid made out to Tatariewicz Jan issued in Warsaw on June 29, 1943,  
1943, manuscript, print, Polish, loose, pp 4
- e. (Kennkarte) made out to Tatariewicz Jan issued in Warsaw on March 18, 1943 (the date of expiry: March 18, 1948),  
1948, typescript, print, photo/s, j. German, Polish, loose, 2 copies + photocopy/ies, pp 5<sup>i</sup>
- f. ID (Personenausweis) made out to Tatariewicz Jan, informing that Tatariewicz worked as a clerk at the Eastern Railroad (Ostbahn) issued in Warsaw on January 9, 1943,  
1943, typescript, print, photo/s, German, Polish, loose., pp 6
- g. A statement (Bescheinigung), confirming the presence of Turkow Jonas on the payroll of the Daniele Floriani & Eugen Triebe (Company) issued on July 24 1942, the date of expiry: August 15, 1942,  
1942, typescript, print, German, loose, pp 7
- h. 2 labor cards issued by the Department of Labor of the Jewish Council in Warsaw on May 20, 1941 and 1942,  
1942, manuscript, print, German, Polish, pp 8

- i. 2 statements (Bescheinigung), confirming the employment of Turkow Jonas at the Jewish Society of Social Care in Warsaw issued on March 31, 1941 and April 10, 1942,  
1941, 1942, typescript, print, German, Polish, loose, pp 9
- j. Medical certificate of tonsillectomy issued in Warsaw on May 17, 1941,  
1941, manuscript, print, German, Polish, loose, pp 10
- k. A copy of the statement of the Municipal State Office for the control of the living accommodation conc. the exchange of flats, on the strength of which Turkow Janasz was relocated to 53/54 Nowolipki Street, issued in Warsaw on October 26, 1940,  
1940, manuscript, print, Polish, loose. pp 11
- l. 5 statements (Bescheinigung), informing about the fulfilment of the duty of work issued on June 3, 1940, July 3, 1940, August 2, 1940, October 6 1940, and January 6, 1941,  
1941, manuscript, print, German, Polish, loose, pp 12
- m. A statement (Bescheinigung), confirming the employment at the Coordinating Commission of the Social and Tutelary Organizations: "TOZ", "CENTOS" and other ones, issued in Warsaw on January 9, 1940,  
1940, typescript, print, German, Polish, loose, pp 13
- n. Registration card for Jews (Meldenkarte) issued in 1939  
1939, manuscript, typescript, print, photo/s, German, Polish, loose., pp14
- o. ID issued by in Krakow on January 7, 1927, Polish; allowing for the trip to Austria, the date of expiry: January 21, 1927,  
1927, manuscript, print, photo/s, j. French, Polish, bound copy, s.15
- p. Military service book issued in Warsaw on April 18, 1923,  
1923, manuscript, print Polish, bound copy , pp 16<sup>ii</sup>
- q. ID issued in Warsaw on July 9, 1922,  
1922, manuscript, print, photo/s, Polish, bound copy, pp 17
- r. A statement about illness of Margarete Turkow, Warsaw, June 28 1941,  
1941, manuscript, Polish, loose, pp18

## **2. Personal documents of Dina Turkow:**

### **Description:**

- a. A statement (Bescheinigung) made out to Turkow-Blumenfeld Dina, confirming the employment of Dina Turkow at the Jewish Society for Social Care in Warsaw issued in Warsaw on May 25,1942,  
  
1942, manuscript, print, German, Polish, loose., pp.19
- b. Registration card for Jews (Meldenkarte) made out to Turkow Dyna issued in1939,  
  
1939, typescript, print, photo/s, German, Polish, loose, pp 20
- c. Passport made out to Turkow Dina issued in Warsaw on June 9,1932,  
  
1932, manuscript, print, photo/s, French , Polish, bound copy, pp 21<sup>iii</sup>

### **3. Personal documents of Naftali Herc Turkow and Zygmunt Turkow:**

#### **Description:**

- a. ID made out to Turkow Naftali Herc, born in Warsaw on December 30, 1866, parents: Jonas and Sura, issued in Warsaw on March 13,1923,  
  
1923, manuscript, print, bound copy, damages, j. Polish, pp 22
- b. Military service book made out to Turkow Zygmunt issued in Warsaw on April 24, 1923,  
  
1923, manuscript, print, bound copy, Polish, pp 23

### **4. Out-coming correspondence:**

- a. October 29, 1944, to the Chairman of PKWN, Edward Osóbka-Morawski re the reconstruction of the Jewish cultural life, Lublin,  
  
1944, manuscript, Polish, loose., pp 2

### **5. In-coming correspondence:**

- a. Jewish Committee in Dzierżoniów to Jakub Rozenberg with the request for coming for a meeting with Jonas Turkow, Dzierżoniów, August12, 1945,  
  
1942, manuscript, typescript, Polish, loose, pp 1
- b. Józef Domański, Łódź, May 9, 1945,  
  
1945, manuscript, Polish, loose, pp 1
- c. Presiding Office of the Council of Ministers to the Union of Jewish Writers, Journalists and Artists in Poland, January 19, 1945, informing about the grant of 100 000 Polish zlotys in Lublin,  
  
1945, typescript, print, Polish, loose, p 1

- d. The unknown person., January 19, 1945, Moscow  
1945, manuscript, Polish, loose, pp 2
- e. B. Mark, December 12, 1944, Moscow,  
1944, manuscript, Yiddish, Polish, loose, pp 4
- f. Sz. Weintreib, October 30, 1944,  
1944, Tazskient, manuscript, Yiddish, Russian, loose, pp 4
- g. I. Krelman, October 20, 1944,  
1944, manuscript, Yiddish, Russian, loose, p 1
- h. Andrzej Marek, 3 letters of June 14, and 23, 1942 about the conflict that sets him apart  
with Turkow, Warsaw,  
1942, manuscript, Polish, loose, pp 5 <sup>iv</sup>
- i. Natan Cygielnik, December 21, 1941, with a reply for an invitation to the theater for the  
play „Inny” (The freak”),  
1941, manuscript, Polish, loose, p 1
- j. Michał Weichert, April 2, 1941 concerning financial matters, Krakow,  
1941, typescript, Polish, loose, p 1
- k. Ch. Rozensztajn, April 16, 1939, Melbourne about the situation of Jewish theaters in  
Australia,  
1939, manuscript, Yiddish, Polish, loose, pp 6 + envelope.
- l. L. Stacki, April 3, 1939, Wilno,  
1939, manuscript, Yiddish., Polish, loose., pp 2
- m. The Union of Jewish Artists in Poland, September 12, 1938, Warsaw,  
1938, typescript, Yiddish., loose., pp 2
- n. The Union of Jewish Artists in Poland, August 31, 1938, Warsaw,  
1938, typescript, print, Yiddish loose, p 1
- o. The Union of Authors, Composers and Publishers, Feb. 18, 1938, re the play entitled  
„Gdzie diabeł nie może” (Where the devil cannot go”), Warsaw,  
1938, typescript, manuscript, print, Polish, loose, pp 2

- p. Marek Rozumny, April 24, 1937, Riga,  
1937, manuscript, print, Yiddish., loose, p 1
- q. Zalmen Zylbercweig, June 4, 1934, Warsaw,  
1934, typescript, print, Yiddish., loose, p 1
- r. Zalmen Zylbercweig, May 31, 1934, conc. the financing of the „Leksykon Teatru Żydowskiego”, Warsaw,  
1934, typescript, print j. Yiddish., l., s.1
- s. R. Feldszul, April 26, 1933, conc. the staging of the play entitled „Czerwone dusze” (“Red souls”), Warsaw,  
1933, manuscript, print, Polish, loose, pp 2
- t. Nikolas Złotarew, Feb. 2, 1932, about a short trip to Romania, Lwów,  
1932, manuscript, Russian, loose, pp 2<sup>v</sup>
- u. D. Lazer, June 28, 1932, conc. the taking control over the Jewish theater in Krakow, Krakow,  
1932, manuscript, Polish, loose, pp 4
- v. D. Lazer, July 27, 1932, conc. the taking control over the Jewish theater in Krakow and organization of the ceremony – homage to Wyspiański, Krakow,  
1932, typescript, print, Polish, loose, pp 2
- w. Townhall of the Zawiercie town, December, 1931, an announcement about the lowering of the taxes of shows, Zawiercie,  
1931, manuscript, typescript, Polish, loose, page 1
- x. M. Lipman, October 28, 1931, Warsaw,  
1931, manuscript, print Yiddish, Polish, loose, pages 2
- y. Anonymous, no date, Warsaw,  
no date, manuscript, Yiddish, Polish loose, pages.2
- z. Anonymous, no date,  
no date, manuscript, Yiddish, loose, page.1



- aa. Zygmunt, no date,  
no date, manuscript, Yiddish, Polish, loose, page 1
- bb. Anonymous, no date  
no date, manuscript Yiddish, loose, pages 2

**6. Correspondence with Jakub Waksman:**

- a. A letter of May 30, 1934, Lublin,  
1934, manuscript, print, Yiddish, Polish, loose, pages 2
- b. Letter of May, 1934, Lublin,  
1934, manuscript, Yiddish, loose, pages 2
- c. A letter z 14 kwietnia 1934, The Union of Stage Authors and Composers (ZAIKS), conc. the resignation of collecting royalties for the play entitled "Czterdziesty pierwszy" ("The 1941"), Warsaw,  
1934, typescript, print, Polish, loose, page1
- d. A letter of April 12, 1934, conc. the royalties paid to ZAIKS (re the play entitled „41-szy" ("The 1941"), Lublin,  
1934, typescript, Polish, loose, page 1
- e. A letter of Feb. 15, 1934, ZAIKS, conc. the financial matters and the sales of the play entitled "Czterdziesty pierwszy" to Jonas Turkow, Warsaw,  
1934, typescript, print, Polish, loose, page 1
- f. A letter of July 28, 1932, Lublin,  
1932, manuscript, print, Yiddish, loose, pages 2
- g. A letter of 1932, manuscript, print, Yiddish, loose, pages 2
- h. A letter of May 27, 1932, Lublin,  
1932, manuscript, Yiddish, loose, pages 2

**7. Agreements, applications, permissions/licenses:**

- a. a copy of the notice for D. Rozencwajg issued by „Dos Naje Lebn", Łódź, May 5, 1945,  
1945, manuscript, Polish, loose, page1
- b. a refusal of permission for the opening of a theater in 2 Leszno Street, Warsaw,

Warszawa, October 18, 1941,

1941, typescript, print, German, loose, pages 2<sup>vi</sup>

- c. an application of Jonas Turkow to the Department of Propaganda in the District of Warsaw for the permission for the opening of the theater in 2 Leszno Street (the Warsaw ghetto), Warsaw, September 18, 1941, 1941, German, loose, p 1
- d. a permission of Zofia Nałkowska for Dina Blumenfeld-Turkow for the translation of the play entitled "Dzień jego powrotu" ("The day of his return") into Yiddish, Warsaw, February 10, 1939,

1941, typescript, Polish, p 1

- e. a permission of the Ministry of Home Affairs for the performing of small audience evening in Yiddish in Warsaw, in 5 Tłomackie Street, Warsaw, December 17, 1938,

1938, typescript, print, Polish, loose, pp 2

- f. an agreement concluded between Max Baumann and Jonas Turkow, Gdańsk, December 18, 1937,

1937, typescript, German, loose, p 1

- g. an agreement concluded between „ZAIKS” and Jonas Turkow, allowing him to stage selected plays in Yiddish, Gdańsk, October 7, 1937,

1937, manuscript, typescript, Polish, loose, p 2

#### **8. Literary works:**

- a. Wit, a short story entitled. "Maski" ("The masks"), dedicated to Diana Blumenfeld, Lublin, October 15, 1944,

1944, manuscript, Polish, loose, pp 3

- b. Heni Lehman, the script of the play entitled. „The cry of remorse" (Dos geszraj fun Gewisn), Paris, May 7, 1934,  
1934, manuscript, bound copy, stamps of the Brazilian censorship, Yiddish, Portuguese, pp 46

#### **9. Posters, invitations, press cuttings, tickets:**

- a. A poster inviting to the performance of Diana Blumenfeld at the E. Wedel concert hall on June 30, 1954, in the 26 Zamoyskiego Street in the repertoire of folk songs, characteristic songs and the songs of the ghetto,

1954, print, Polish, loose, p 1

- b. a ticket to the performance of Diana Blumenfeld on December 3, 1944 in Lublin,

1944, typescript, Polish, loose, p 1

- c. a press cutting about the ball-cabaret with Jonas Turkow starring, which had place on Feb. 27, 1945,  
  
no date, print, Yiddish, loose, p1
- d. an invitation for the festive ceremony on the occasion of the completion of the action „Miesiąc Dziecka” („The Month of a Child”) that had place on November 16, 1941 at the „Melody Palace” in 12 Rymarska Street,  
  
1941, manuscript, print, Yiddish, Polish, loose, p 3
- e. a poster from the Symphonic Concert that had place on March 15, 1941, in Warsaw at the “Melody Palace” in 12 Rymarska Street,  
  
1941, print, Polish, loose, p 1
- f. an invitation for the matinee jubilee with Diana Blumenfeld starring at the „Melody Palace” in 12 Rymarska Street,  
no date, print, Polish, loose, p 1
- g. a poster from the theater performance pt. „Motke Chabad” directed by Jonas Turkow at the New Jewish Theater in 8 Nowogrodzka Street,  
  
no date, print, Yiddish, Polish, loose, p 1
- h. a poster inviting for the opening of a restaurant „Pod Radą” in 27 Grzybowska Street, a performance of Diana Blumenfeld and Symcha Fostel,  
  
no date, print, Polish, loose, p 1
- i. a poster the theater performance pt. „Pocałunek przed lustrem” („A kiss in front of a mirror”) directed by Jonas Turkow in the New Theater of Small Audience in 52 Nowolipki Street, 52  
no date, print, Polish, l., s.1
- j. a poster the theater performance pt. „Pocałunek przed lustrem” („A kiss in front of a mirror”) directed by Jonas Turkow in the New Theater of Small Audience in 52 Nowolipki Street, 52,  
  
no date, print, j. Polish, l., s.2
- k. a poster z theater performance entitled „Pocałunek przed lustrem” („A kiss in front of a mirror”) directed by Jonas Turkow in the New Theater of Small Audience in 52 Nowolipki Street, 52,  
  
no date, print, Polish, loose, p.1
- l. a poster from the theater performance pt. „Zamach” (“Assasination”),  
  
no date, print, j. Yiddish., Polish, loose, p 1

- m. a poster z theater performance entitled. "Matura" with Jonas Turkow and Dina Blumenfeld starring  
  
print, Yiddish., Polish, p 1
- n. 2 posters from the theater performance entitled „Matura” directed by Jonas Turkow at the Femina theater,  
  
no date, print, Polish loose, pp 2
- o. a poster announcing about the last play of "Pan hrabia to ja" ("I am the earl") and the first night of "Matura" directed by Jonas Turkow,  
  
no date, print, Polish, loose, p 1
- p. 2 posters from the theater performance entitled. "Kariera" ("The career") with Jonas Turkow and Diny Blumenfeld starring there,  
  
no date, print, Yiddish., Polish, loose, pp 4
- q. a poster from the Great Concert of the Jewish Music and Song at the concert hall at (ŻSS) in 5 Tłomackie Street,  
  
no date, print, Yiddish, Polish, loose, p1
- r. a poster from the theater performance entitled „Morgengrauen” directed by Jonas Turkow, the first night performance in Gdańsk, March 6, 1938 r.,  
  
1938, print, Yiddish., German, loose, pp 2

**10. Bills, receipts, business cards, notes:**

- a. 2 receipts made out to Diana Blumenfeld issued by the Social Mutual Aid and Jewish Social Care, Warsaw, March 11, 1942 and 4 June 4, 1942,  
  
1942, manuscript, print, Polish, loose, pp 2
- b. receipts confirming the receipt of salary by Turkow from the Department of Labor of the Jewish Council in Warsaw during 1941 and 1942.  
  
1941, 1942, manuscript, print, Polish, loose, pp 8
- c. a note from January, 1941, informing about the the loan granted to Adama Furmańskiego from the of Jonas Turkow cash register,  
  
1941, manuscript, Polish, loose, p 1
- d. receipts of acceptance of the salary by J. Turko from ZAIKS for his performance in the theater play entitled. "Freuda teoria snów" ("The Freud's theory of dreams") of A. Cwojdzńskiego and „Dzień jego powrotu" ("The day of his return") of Z. Nałkowska, from November 16, 1938 to August 23, 1939, in Warsaw, Lwów, Bielsk Podlaski, Kielce, Radom, Wilno, Czortków, Tarnopol, Białystok, Katowice, Kraków, Zakopane, Jasło, Sanok

and Sambor,

1938, 1939, manuscript, print, Polish, loose, pp 46<sup>vii</sup>

- e. financial notes,  
no date, manuscript, print, Polish, loose, p 1
- f. a business card of Prof. I. Fajwiszys, the singing and music master, Łódź,  
no date, manuscript, print, Yiddish., Polish, loose, pp 2
- g. a business card of the lawyer, Dr. Herbert Starer, Warsaw,  
no date, print, loose, p 1
- h. a business card of Noach Nachbush, New York,  
no date, print, English, loose, p 1

**11. Photocopies of pictures, engravings and sculptures.**

- a. Alfred Abraham (1894, Lwów-1963, Paris), no title (1927), Ecole de Paris.
- b. Max Band (1900, Naumiestis-1974, New York), "Mutter und Kind" (1930), Ecole de Paris.
- c. Maxc Band, no title
- d. Max Band, no title (Paris).
- e. Max Band, "Jüdische Braut"(1928).
- f. Henryk Berlewi (1894-1967), no title
- g. Henryk Berlewi, "Jules Destree" (Brussels,1930) , 2 pcs
- h. Henryk Berlewi, no title.
- i. Henryk Berlewi, "A Flemish type" (1929).
- j. Henryk Berlewi, no title (1929).
- k. Henryk Berlewi, no title (1929).
- l. no title (1929).
- m. Henryk Berlewi, "A girl's head" (1929).
- n. Henryk Berlewi, no title (1930).
- o. Henryk Berlewi, no title.

- p. Henryk Berlewi, no title.
- q. Henryk Berlewi, no title (1930).
- r. Henryk Berlewi, no title (1929).
- s. Henryk Berlewi, no title (1929).
- t. Henryk Berlewi, no title (1929).
- u. Samuel Cygler, (1898-1945), no title.
- v. Samuel Cygler, no title,.
- w. Samuel Cygler, no title,.
- x. Samuel Cygler, no title,.
- y. Ajzyk (Adolf) Feder (1887-1943), no title (Paris, 1926).
- z. Ajzyk Feder, no title.
- aa. Ajzyk Feder, no title.
- bb. Ajzyk Feder, no title.
- cc. Ajzyk Feder, "J. Louxembourg."
- dd. Henryk Gotlib (1890-1966), "Jacek Malczewski."
- ee. Henryk Gotlib, "Italian landscape."
- ff. A photo of the sculpture of Henryk Gotlib, no title.
- gg. Leopold Gotlib (1883/1879-1934), no title.
- hh. Izaak Lichtenstein (1888-1981), "A street in Paris."
- ii. Izaak Lichtenstein, "A factory."
- jj. Rajmund Kanelba (1897-1960), "A woman with a feather."
- kk. Rajmund Kanelba, no title.
- ll. Rajmund Kanelba, "Les deux amies" (Two friends).
- mm. Rajmund Kanelba, "Portrait de Szalom Asz" (Portret Szaloma Asza).
- nn. Rajmund Kanelba, "Nu" (Paris,1925).
- oo. Rajmund Kanelba, "Nu" (Paris,1925).

- pp. Rajmund Kanelba, no title (1927).
- qq. Rajmund Kanelba, no title.
- rr. Mane Katz (1894-1962), no title (Paris, 1925), Ecole de Paris.
- ss. Mane Katz, no title (Paris, 1924).
- tt. Mane Katz, no title (Paris).
- uu. Mane Katz, "Winter."
- vv. Mane Katz, no title.
- ww. Mane Katz, no title.
- xx. Mane Katz, no title.
- yy. Mane Katz, no title (1930).
- zz. Mane Katz, no title (1929).
- aaa. A. Kosloff, no title (1922).
- bbb. Arie Merzer (1905-1966), no title.
- ccc. Arie Merzer, no title.
- ddd. Bencjon Michtom, (1909-1941), no title (1922).
- eee. Szymon Mondzain (1888-1979), no title.
- fff. Szymon Mondzain, "Flowers" (1925).
- ggg. Issachar Rybak, (1897-1935), no title.
- hhh. Issachar Rybak, no title.
- iii. Issachar Rybak, "Les oies" (Gęsi).
- jjj. Marc Sterling (1895-1976), no title, Ecole de Paris.
- kkk. Marc Sterling, no title (1924).
- lll. Marc Sterling, no title.
- mmm. Marc Sterling, no title.
- nnn. Marc Sterling, "Fish" (Paris).
- ooo. Artur Szyk (1894-1951), "Simon Bolivar and his times" (1929, Paris).

- ppp. Artur Szyk, "Simon Bolivar and his times."
- qqq. Artur Szyk, a portrait of Simon Bolivar.
- rrr. Artur Szyk, Simon Bolivar.
- sss. Artur Szyk, a portrait of Augusta Zaleski (Paris, 1929).
- ttt. Artur Szyk, "the Kaliski statute".
- uuu. Artur Szyk, a dedication "to Joseph Piłsudski" from "the Kaliski statute."
- vvv. Artur Szyk, "the Kaliski statute."
- www. anonymous, no title.
- xxx. anonymous, no title.
- yyy. anonymous, "A lady with yellow cherries."
- zzz. Anonymous, no title.
- aaaa. Anonymous, no title.
- bbbb. anonymous, no title.

## 12. Photographs.

- a. Photo/s made out at the director Wiskingd's place in Wilno, 12.12.1937
- b. Photo/s depicting Rajmund Kanelba.
- c. Photo/s depicting Mane Katz.
- d. Photo/s depicting Mane Katz.
- e. Photo/s depicting Izaak Lichtensteina.
- f. Photo/s depicting Szymon Mondzaina.
- g. Photo/s depicting Artur Szyk.
- h. Photo/s of unknown man.
- i. Photo/s of unknown woman.
- j. Photo/s of unknown man.
- k. Photo/s of unknown man.
- l. An envelope addressed to Mr. Sz. Mondzain, containing photos



**13. Inventory of the collection made out by J. Kermisz in 1945 or 1946**

manuscript, typescript, Yiddish., Polish,

**INDEX OF NAMES**

Adwentowicz 4a

Burnsztajn Sz. 5a

Broderson 6g

Friedman Ch. 5m

Goldenburg 5i

Grafman 5b

Grade Chaim 6g

Granach A. 5h

Halpern 5a

Hart 4e

Heller 6g

Jonasowicz 6g

Jubiler H. 4a

Kaganowski Efraim 6g

Korn Rachela 6g

Lewicka 5q

Lipman 4c

Mac Ch. 5n

Morewski Abraham 5h

Płaskow 5n

Sandler Chaim 4e

Schwartz Morris 4b

Stupnicki 4c

Suckewer Abraham 6g

Sztokfeder Ch. 5m

Turkow Marek 4c

Turkow Margarete 4e,5q

Wagman 5b

Zak Awrum 6g

Zeitlin Elchanan 5b

---

<sup>i</sup> with fingerprints

<sup>ii</sup> with a fingerprint

<sup>iii</sup> stamps of the Polish border control in Zbąszyń, visas to France, Belgium and Germany.

<sup>iv</sup> enclosed envelope

<sup>v</sup> enclosed envelope

<sup>vi</sup> enclosed envelope

<sup>vii</sup> enclosed 2 envelopes